



PREGHIERA ALLA MADONNA ADDOLORATA  
 PRAYER TO OUR LADY OF SORROWS  
 PRIÈRE À NOTRE-DAME DES DOULEURS  
 ORACIÓN A LA VIRGEN DOLOROSA  
 GEBET AN DIE SCHMERZENS MUTTER



STATUA DELLA PIETA', S. MARCELLO AL CORSO  
 STATUE OF OUR LADY OF SORROWS, S. MARCELLO AL CORSO  
 STATUE DE LA VIERGE DE PITIE', S. MARCELLO AL CORSO  
 ESTATUA DE LA PIEDAD, S. MARCELLO AL CORSO  
 STATUE DER PIETA', S. MARCELLO AL CORSO



*O Maria, vergine addolorata, che hai accolto tra le braccia tuo figlio Gesù morto a causa dei nostri peccati e l'hai accompagnato al sepolcro piena di speranza nella sua resurrezione, ti raccomandiamo i nostri defunti, le persone più care che abbiamo vicine a Dio e ci attendono.*

*Ravviva in noi la speranza di stare un giorno con loro in paradiso. Intercedi presso il tuo divin Figlio risorto per tutte le vittime della violenza, dell'ingiustizia, degli attentati, e di coloro che, smarriti e senza speranza, si sono privati del dono della vita. Solleva il dolore dei loro genitori e congiunti.*

*Vergine Santa, donaci un po' della tua fede, della tua speranza, della tua umiltà, della tua purezza e del tuo amore per Gesù, ricordandoti di noi poveri peccatori adesso e nell'ora della nostra morte. Amen!*



*O Mary, our lady of the Sorrows, you who held in your arms your beloved son, Jesus Christ, who died for our sins and you who accompanied him to his tomb with hope of this resurrection, we hereby commend, to you our beloved deceased, who are near to God.*

*Renew our hope that one day we will meet them in heaven. Pray to your divine resurrected Son for all the victims of violence, of injustice, of terrorism, and for those who – lost hope and live without hope – deprived of life. Free the pain of their parents and relatives.*

*Blessed Virgin Mary, give us some of your faith, of your hope, of your humility, of your purity and of your love for Christ Jesus, remember us poor sinners now and at the hour of our death. Amen!*



*Ô Marie, Notre-Dame des Douleurs, qui a tenu dans tes bras ton enfant Jésus, mort à cause de nos péchés et qui l'a accompagné au sépulcre pleine d'espérance en sa résurrection, nous te recommandons nos défunts, les personnes les plus chères que nous avons proches de Dieu et qui nous attendent.*

*Réveille en nous l'espoir d'être un jour avec eux au paradis. Intercede auprès de ton Fils divin ressuscité pour toutes les victimes de la violence, de l'injustice, des attentats et de ceux qui, perdus et sans espérance, se sont privés du don de la vie. Atténue la douleur de leurs parents et de leurs conjoints.*

*Sainte Vierge, donne-nous un peu de ta foi, de ton espérance de ton humilité, de ta pureté et de ton amour pour Jésus, en te rappelant de nous, pauvres pêcheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Amen!*



*Oh Maria, virgen dolorosa, que acogiste entre tus brazos a tu hijo Jesús muerto a causa de nuestros decado y lo acompañaste al sepulcro llena de esperanza en su resurrección, te recomendamos a nuestros defunto, a las personas más queridas que tenemos cerca de Dios y que nos atienden.*

*Reaviva en nosotros la esperanza de estar algún día con ellos en el paraíso. Intercede ante tu divino Hijo resucitado por todas las víctimas de la violencia, de la injusticia, de los atentados, y para todos quello que, perdidos y sin esperanza, se han privado del don de la vida. Levanta el dolor de sus padres y familiares.*

*Virgen Santa, dónanos un poco de tu fe, de tu esperanza, de tu humildad, de tu pureza y de tu amor a Jesús, recordándote de nuestros pobres picadores ahora y en la hora de nuestra muerte. Amen!*



*Oh Maria, Schmerzensmutter, die du uns den Armen deines Sohnes anvertrauest, der für unsere Sünden gestorben ist und den du voll Hoffnung in seine Auferstehung bis zum Grabmal begleitetest, dir empfehlen wir unsere Verstorbenen, die geliebten Menschen, die wir in der Nähe Gottes Haben und die auf uns warten.*

*Lass in uns emeut die Hoffnung auflodern, dass wir eines Tages mit ihnen im Paradies vereint werden sein. Bitte bei deinem auferstandenen Sohn Gottes für alle Opfer der Gewalt, der Ungerechtigkeit, der Attentate und all derer, die sich ohne Hoffnung veritã haben und auf das Geschenk des Lebens verzichteten. Lindere den Schmerz ihrer Eltern und Verwandten.*

*Heilige Jungfrau, gibt uns in wenig von deinem Glauben, deiner Hoffnung, deiner Demut, deiner Reinheit und deiner Liebe für Jesus und erinnere dich an uns arme Sünder jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen!*